211 — 48

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan District No. 301 Moose Jaw Electoral District No. 2 Electoral District No. 2 Enumeration District / District du recenseur No. 48 in dans The Village of Kincaid (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par D. S. Penn, Enumerator. / Recenseur.

Page 6

| Dwelling-house / Maison | Family / Famille | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person whose usual place of abode was with family on the first day of June, 1911. / Nom de chaque personne dont le lieu de résidence habituelle était avec la famille le premier jour de juin 1911. | Place of abode. (If in a city, town, village or township, give street and number. If on a farm, give lot and concession number. If in a village or township not subdivided into streets, etc., write the word "village" or "township" after the name. If in a settlement, camp, lumber shanty, etc., write the name of the settlement, camp, etc.) / Lieu de domicile. (Si dans une cité, ville ou village, donner le numéro de la maison et le nom de la rue. Si sur une ferme, donner le numéro du lot et de la concession. Si dans un village ou canton non subdivisé en rues, etc., écrire le mot "village" ou "canton" après le nom. Si dans un camp, chantier, etc., écrire le nom de l'établissement, camp, etc.) | Sex. / Sexe | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If by Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrants, année de leur immigration. | Year of naturalization, if effected by certificate. / Pour les naturalisés, année de la naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui de l'emploi principal ou du métier, s'il y a lieu. | Employer. / Patron. | Employee. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE EARNERS. EMPLOYÉS. — Name place where engaged in industry, as mine, factory, logging camp, etc. / Mentionner où la personne est employée dans l'industrie, comme mine, manufacture, chantier, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'emploi principal. | Amount earned in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Montant gagné en 1910 au métier ou à l'emploi principal, s'il y a lieu. | Hours of work per day. / Heures de travail par journée. | Hours of work per week (if not on a daily basis). / Heures de travail par semaine (si pas sur une base journalière). | Trade, calling or employment in which most time was spent in 1910. / Métier, emploi ou genre de travail auquel on a consacré le plus de temps en 1910. | Time unemployed in 1910. / Temps sans emploi en 1910. | Date of marriage (or desertion, separation or divorce). / Date du mariage (ou de l'abandon, séparation ou divorce). | INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE. — Dwg. No. | Age at nearest birthday. / Age au dernier anniversaire. | Cost of insurance for current year. / Coût de l'assurance pour l'année courante. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language usually spoken. / Langue parlée ordinairement. | Can the person converse in English, so as to be understood in ordinary conversation? / Cette personne peut-elle converser en anglais de manière à être comprise dans une conversation ordinaire? | Blind. / Aveugle. | INFIRMITY. / INFIRMITÉ. — Deaf and dumb. / Sourd-muet. |
|---|---|---